

**Совет**

Distr.: General
26 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Решение Совета относительно плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии, вынесенные на основании пункта 2(е) статьи 165 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года¹,

ссылаясь на статью 145 Конвенции, которая требует, чтобы в отношении деятельности в Районе принимались в соответствии с Конвенцией меры, необходимые для обеспечения эффективной защиты морской среды от вредных для нее последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности,

напоминая, что на основании статьи 162 Конвенции Совет обладает полномочиями устанавливать конкретную политику, которую должен проводить Орган по любому вопросу или проблеме, относящимся к компетенции Органа,

напоминая также, что в своей резолюции 63/111 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь подтвердила, что государствам и соответствующим международным организациям на всех уровнях необходимо срочно рассмотреть способы, позволяющие на научной основе, в том числе на основе осторожного подхода, сформулированного в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию², и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих уязвимому морскому биоразнообразию,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправление), резолюция 1, приложение I.



памятуя о работе Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции,

считая, что осуществление всеобъемлющего плана экологического обустройства на региональном уровне является одной из мер, подходящих и необходимых для обеспечения эффективной защиты морской среды в той части Района, которая известна под названием «зона Кларион-Клиппертон», от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе, и что в таком плане следует предусмотреть создание репрезентативной сети участков, представляющих особый экологический интерес,

признавая права тех субъектов, которые в настоящее время имеют контракты с Международным органом по морскому дну на разведку полиметаллических конкреций в зоне Кларион-Клиппертон в соответствии с Конвенцией, Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года³ и Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе⁴, в частности права, которые в соответствии с контрактами таких субъектов гарантируются им в отношении районов, выделенных под разведку,

принимая во внимание записку секретариата с информацией о ходе работы над планом экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон⁵,

1. *утверждает* рекомендованный Юридической и технической комиссией план экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон⁶, при том что этот план будет осуществляться поначалу на протяжении трехлетнего периода, предусматривая обозначение (на предварительной основе) сети участков, представляющих особый экологический интерес и указанных в приложении к настоящему решению, и реализацию осторожного подхода, предписываемого Правилами⁴;

2. *постановляет*, что этот план будет применяться в гибком порядке, чтобы его можно было совершенствовать по мере поступления от подрядчиков и других заинтересованных органов большего объема научных, технических, а также фоновых экологических и ресурсно-оценочных данных;

3. *просит* Юридическую и техническую комиссию выносить Совету в надлежащих случаях рекомендации относительно сети участков, представляющих особый экологический интерес, опираясь при этом на результаты практикумов⁷, с целью заново уточнить, где это необходимо, детали в отношении размера, местоположения и количества требуемых участков, представляющих особый экологический интерес;

4. *просит также* Юридическую и техническую комиссию докладывать Совету об осуществлении плана экологического обустройства;

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

⁴ См. ISBA/6/A/18, приложение.

⁵ ISBA/18/C/11.

⁶ ISBA/17/LTC/7.

⁷ См. ISBA/17/LTC/7, пункт 42, и ISBA/18/C/20, пункт 20.

5. *высказывается* за дальнейший диалог со всеми вовлеченными сторонами, позволяющий обеспечивать взаимодополняемость в отношении предлагаемых участков, представляющих особый экологический интерес, притом что их точное местоположение может пересматриваться;

6. *постановляет*, что в течение пяти лет с даты принятия настоящего решения либо до того момента, когда Юридическая и техническая комиссия или Совет вернется к рассмотрению данного вопроса, заявки на утверждение планов работы по разведке или разработке на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, удовлетворяться не будут;

7. *постановляет также* применять настоящее решение согласно с Конвенцией¹, Соглашением³, Правилами⁴ и условиями контрактов на разведку полиметаллических конкреций, выданных в отношении зоны Кларион-Клиппертон;

8. *высказывается* за проведение морских научных исследований на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, в соответствии со статьей 143 Конвенции и за полное и эффективное распространение результатов таких исследований через посредство Органа;

9. *просит* Генерального секретаря Международного органа по морскому дну предпринять шаги к тому, чтобы содействовать формированию программ морских научных исследований в зоне Кларион-Клиппертон, в том числе на представляющих особый экологический интерес участках, указанных в приложении, на благо развивающихся государств и технологически менее развитых государств, в том числе через Дарственный фонд Органа для морских научных исследований в Районе;

10. *просит также* Генерального секретаря довести настоящее решение до сведения членов Органа, наблюдателей при Органе и соответствующих международных организаций.

*180-е заседание
26 июля 2012 года*

Приложение

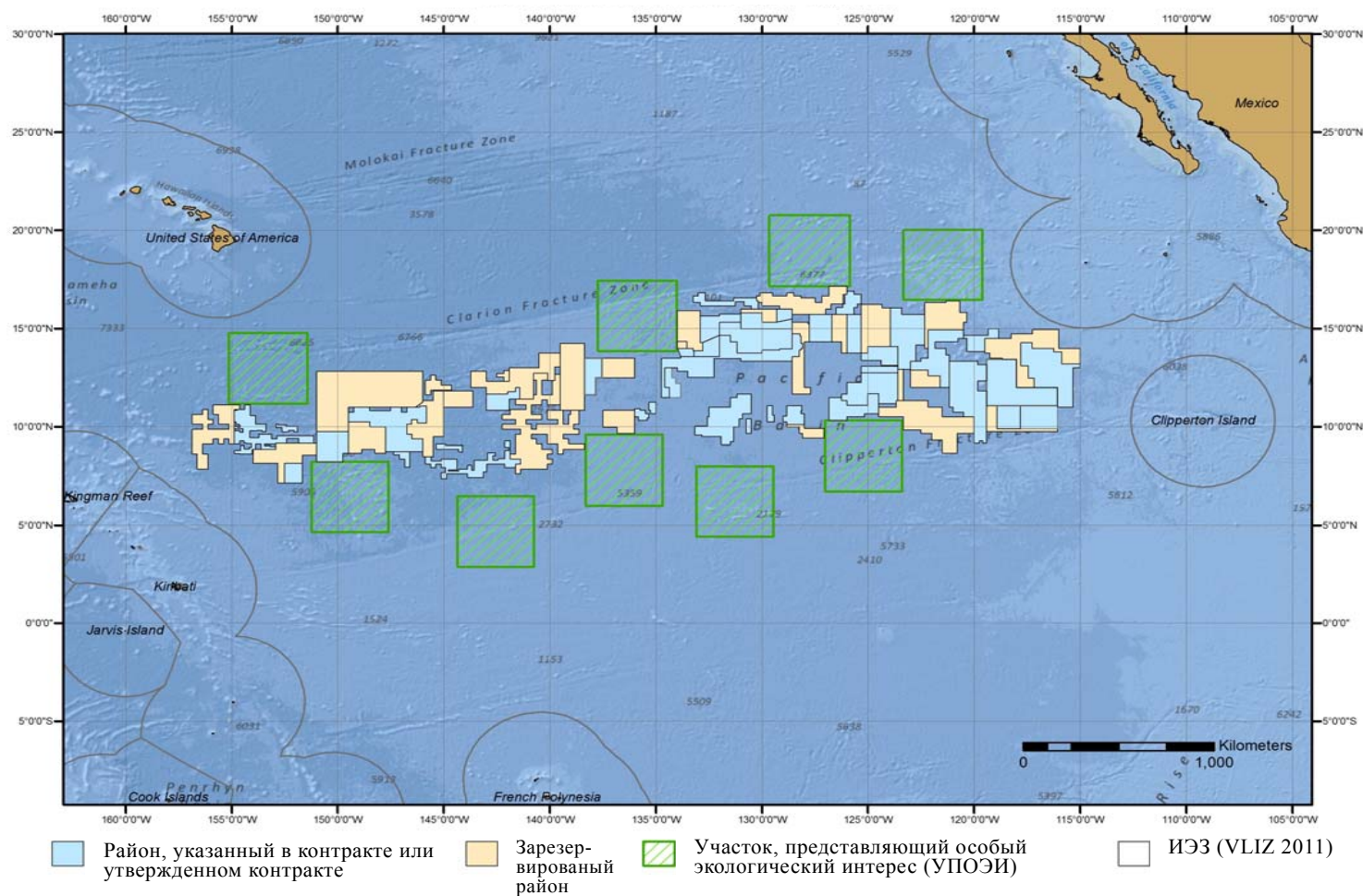
Координаты участков, представляющих особый экологический интерес, в зоне разломов Кларион-Клиппертон

(В десятичных градусах в системе географической проекции WGS 84)

Номер УПОЭИ	Северо-запад		Северо-восток		Юго-запад		Юго-восток	
	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта	Долгота	Широта
1	-155.1258230	14.7786439	-151.4341771	14.7786439	-155.1258230	11.1813560	-151.4341771	11.1813560
2	-137.7429577	17.4489937	-134.0073094	17.4489937	-137.7429577	13.8518916	-134.0073094	13.8518916
3	-129.6681041	20.7629612	-125.8642789	20.7629612	-129.6681041	17.1656730	-125.8642789	17.1656730
4	-151.2224262	8.2492578	-147.6012762	8.2492578	-151.2224262	4.6510260	-147.6012762	4.6510260
5	-138.3177402	9.6026421	-134.6738681	9.6026421	-138.3177402	5.9923037	-134.6738681	5.9923037
6	-123.3272506	20.0121153	-119.6066506	20.0121153	-123.3272506	16.4794164	-119.6066506	16.4794164
7	-144.3546889	6.4886439	-140.7453109	6.4886439	-144.3546889	2.8913559	-140.7453109	2.8913559
8	-133.0892640	8.0086440	-129.4707359	8.0086440	-133.0892640	4.4113559	-129.4707359	4.4113559
9	-127.0236679	10.3201755	-123.3862099	10.3201755	-127.0236679	6.7228874	-123.3862099	6.7228874

Разведочные районы, районы зарезервированные за Органом, и участки, представляющие особый экологический интерес, в зоне разломов Клариян-Клиппертон

Международный орган по морскому дну, 26 июля 2012 года



Сокращения: УПОЭИ — участок, представляющий особый экологический интерес; ИЭЗ — исключительная экономическая зона; VLIZ — Морской институт Фландрии; WGS 84 — Всемирная геодезическая система, 1984 год.